

Lofið drottin / Lobet Gott

Psalm 150

Helgi Helgason (1848–1922) 1918
deutsch nach dem Isländischen: Heidi Kirmße (*1925)

Maestoso

mf

Lof - ið drott - in! Lof - ið guð í hans helg - i -
* Lo - weth dro - ttin! Lo - weth gwüth i hans hel - gi -
Lo - bet Gott, den Herrn! Lo - bet ihn, der mit Macht re -

mf

7 *f*

dóm - i; lof - ið hann í hans út - þönd - u al veldi vög - ing -
dou - me; lo - weth hann i hans ut - thön - du vel - d - vi - thing -
gie - ret; lo - bet ihn, auf dem Thron sei - ner - lig - ken be - et ihn

f

12 *mf*

lof - ið weth fyr - ir hans stór - virk - i; lof - ið hann
fe - rir hans stour - vir - ke; lo - weth hann
herr - lich sind sei - ne Wer - ke; lo - bet ihn,

mf

17 *mf*

sam - kvæmt hans mik - il - leik - a; lof - ið hann með lúð - ur - hljóm;
sam - kvaimt hans me - kel - lei - ka; lo - weth hann meth lu - thür - ljoum;
preist - ihn in sei - ner Grö - ðe; lo - bet ihn mit Rei - gen - tanz,

mf

* Aussprachehilfe / pronunciation help

21

lof - ið hann með hljóð - fær - um og hörp - u; lof - ið hann með bumb - um og dans - i;
 lo - weth hann meth ljouth - fai - rüm o' hör - pu; lo - weth hann meth büm - büm o' dan - se;
 lo - bet ihn mit Pau - ken und Trom - pe - ten, lasst die hel - len Zim - beln er - klin - gen,

25

lof - ið hann með strengj - um og org - an - i; lof - ið hann með hljóm - fög - um
 lo - weth hann meth streng - gjüm o' or - ga - ni; lo - weth hann meth ljoum - grüm
 lobt den Herrn mit Psal - ter und Har - fen - spiel, lo - bet ihn mit Flö - ten und

29

horn - um, symbl - um; lof - ið hann með hljóð - fær - um symbl - um;
 hort - nüm, sim - blum; lof - ið hann með ljouth - fai - rüm sim - blum;
 Sai - ten, lof - ið hann meth ljouth - fai - rüm lof - ið hann með hljóð - fær - um
 be die Po - sau - nen er - tö - nen!

33

sem and fátt het - ur, lof - i drott - in. Hal - le - lú -
 sem an fátt he - wür, lo - we dro - ttin. Ha - lä - lu -
 hat, lo - be Gott, den Herrn. Hal - le - lu -

39

ja! Hal - le - lú - ja! Lof - ið drott - in!
 ja! Ha - lä - lu - ja! Lo - weth dro - ttin!
 ja! Hal - le - lu - ja! Lo - bet den Herrn!